

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año V.- Número 1.185

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. ... 1'50 Resto de España ... 1'50 Extranjero ... 1'75)

Mahón viernes 30 de Septiembre de 1910

Redacción y Administración
Castillo, 25.-Teléfono, 123.

FRANCÉS

para carreras especiales
Gracia, 48

IBERIA

Colección de vistas en tricolor de los principales monumentos, bellezas y lugares típicos de España.

Se publica un cuaderno mensual conteniendo cuatro preciosas tricromías. Precio del cuaderno: UNA PESETA.

J. B. Sitges

Las mujeres del Rey Don Pedro I de Castilla

Precio del ejemplar: 6 pesetas.

Fray Gerundio

El tormento en los conventos

con un prólogo de José Ferrándiz y un epílogo de José Nakens.

PRECIO: UNA PESETA

Es una obra interesantísima que ha producido sensación al ser publicada, pues constituye una demostración evidente de las torturas y martirios que se practican en el claustró, por el testimonio de las Reglas y Constituciones de las Ordenes religiosas y hechos públicos y notorios.

Va seguida de los textos originales y extensas estadísticas muy completas de todos los conventos existentes en España en 1808 y en 1908.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa» Castillo, 25.

OBRAS ESCOGIDAS

De venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

	Ptas.
Luis Bonafoux.—Gotas de sangre	3'50
Alejandro Sux.—Cantos de rebelión	2'00
Manuel J. Sauri.—Dios no existe	2'00
G. Martínez Sierra.—Todo es uno y lo mismo	3'50
Juan Valera.—Crítica literaria.	3'00
Eduardo Marquina.—Canciones del momento.	3'50
E. Sibela.—Vida picaresca.	2'00
Pérez Galdós.—El Caballero Encantado	3'00
Félix le Dantec.—La lucha universal	3'50
Enrique Lichemberg.—La Alemania Moderna	3'50
Alfredo Binet.—El alma y el cuerpo	3'50
Félix le Dantec.—Del hombre a la ciencia.	3'50
H. Poincaré.—El valor de la ciencia.	3'00
Eça de Queiroz.—El Misterio de la Carretera de Cintra	3'50
Pío Baroja.—La ciudad de la Niebla	3'00
Antonio de Hoyos.—El Huerto del pecado	3'50
Joaquín Belda.—Salido de almas.	3'50
Matilde Leras.—El país de Jesús	3'00
José M. Carrero.—El brevario de Blanca Emeria.	3'50
Américo Lugo.—A punto largo.	2'00
Oscar Wilde.—Salomé	2'00
Eduardo Zamacois.—Teatro galego	3'50
Guerra Junqueiro.—La musa en ocios	2'00
José M. Salaverría.—Tierra Argentina	3'00
Jules Lemaitre.—Al margen de los libros viejos	3'50
Luis Morote.—La tierra de los guanartermes	3'50
Cecilia Camps.—Alma desnuda.	3'00
A. Martínez Olvedilla.—Idilio trágico	3'00
Eça de Queiroz.—Lailustre casa de Ramirez	3'50

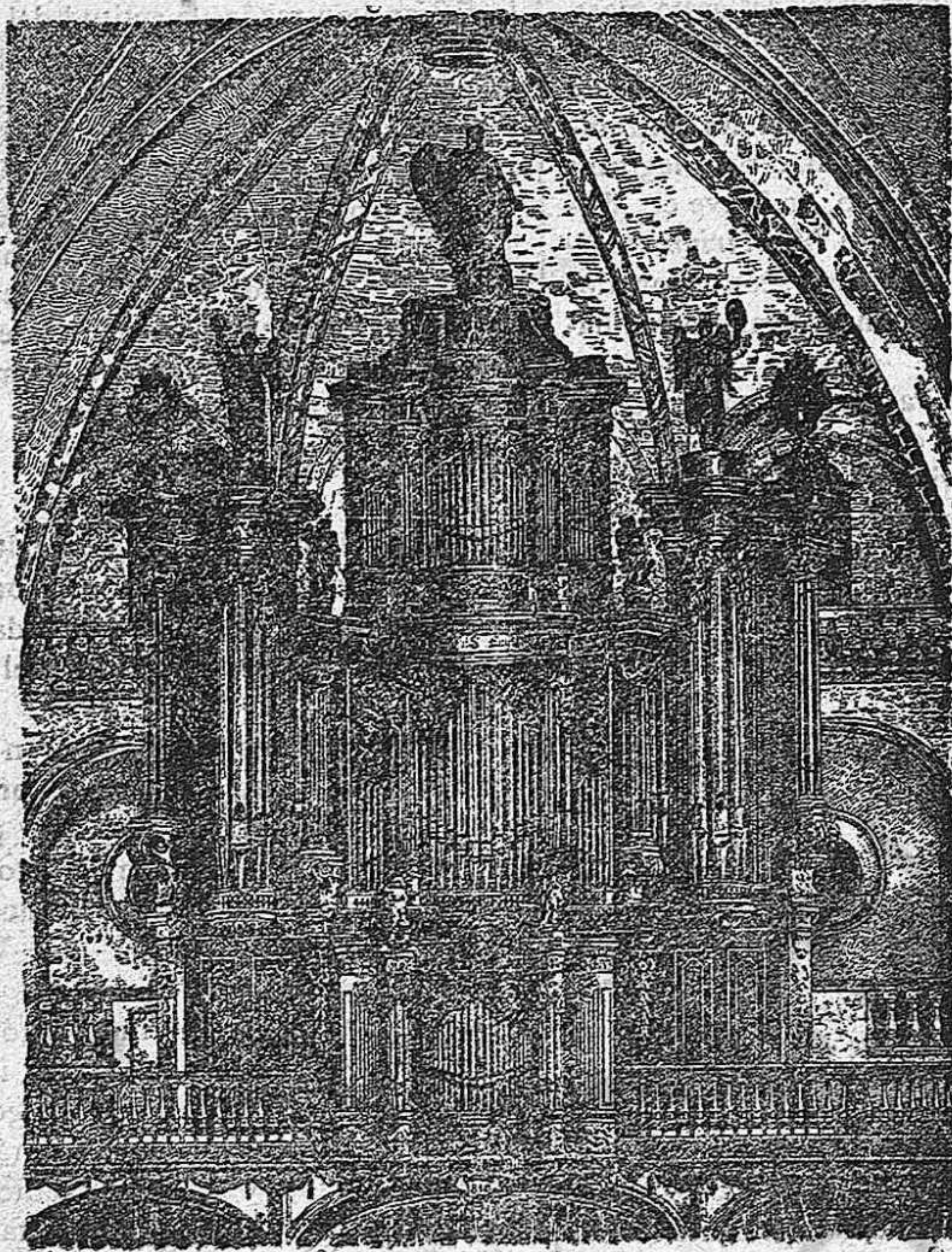
LITERATURA CATALANA

Obras que se hallan de venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

	Ptas.
JACINTO VERDAGUER.—Folklore	1'00
—Perlas del «Libre d'Amic e d'Amat», den Ramón Llull	1'00
—Els pobres.—Els sants	1'00
—Colom.—Tenerife	1'00
—Eucarístiques (obra póstuma)	5'00
—Cantic dels Cantics.—Els Jardins de Salomé	1'00
—Al Cel	2'00
—La Mellor Corona	3'00

UN CENTENARIO

EL ÓRGANO MONUMENTAL DE LA PARROQUIA DE SANTA MARIA



Hoy se cumplen cien años de la inauguración oficial del famoso órgano existente en la parroquial Iglesia de Santa María, de esta ciudad.

Por ello hemos creído que sería de interés la publicación de un grabado reproduciendo un dibujo que de dicho órgano hizo el distinguido artista don Francisco Hernández Sanz y la publicación también de algunas noticias que entresacamos de un folleto escrito por dicho señor con el mismo título con que encabezamos estas líneas.

Como advierte el señor Hernández Sanz, han corrido de boca en boca distintas y erróneas versiones con respecto a la adquisición del suntuoso órgano y conviene publicar la verdad del asunto, con datos entresacados de documentos auténticos que se guardan en el Museo Municipal de esta ciudad.

La idea de construir dicha joya artística se debió al que fué Rector de la Parroquia de Santa María reverendo doctor don Gabriel Aleñar, el cual con recursos propios y con los que pudo recoger de las personas piadosas encargó su construcción a dos organeros alemanes llamados Francisco Otter y Juan Kiburz, los cuales, previa escritura hecha ante el notario de esta ciudad don Josef Seguí, en presencia de los testigos, Maestros Jaime Bagur y Sebastián Pons, zapateros, comenzaron la construcción a fines del año 1806.

La suma estipulada para la construcción fué de 11.200 libras catalanas, comprometiéndose los constructores a poner el material correspondiente al mecanismo del instrumento, a efectuar el trazado con escala del dibujo exterior, a la revisión del órgano un año después de entregado y a otras formalidades.

Poco después de comenzada la obra, falleció Francisco Otter, teniendo Kiburz que encargarse en absoluto de su dirección.

Segulan en Barcelona las obras sin interrupción y por su parte el rector

cumplía tan religiosamente sus compromisos, que Kiburz, para demostrarle su gratitud le ofrece, en una de sus cartas, añadir 5 registros a los 46 estipulados en la contrata.

En 1809 quedó terminada la obra. Ardía, en aquel entonces, la España en guerra abierta con los franceses, y enseñoreados éstos de nuestros mares era de temer por su parte cualquier piratería; a merced de la cual arrebataran obra tan valiosa como era el órgano, si se arriesgaba Kiburz a embarcarlo.

Por fin, tras de muchos incidentes y de haberse realizado diversas gestiones, aprovechaba Kiburz una ocasión propicia y embarcaba las piezas de su órgano en 5 laudes ó faluchos con dirección a Sitges, en donde esperaba el pinque «Virgen del Carmen» al mando de su patrón don Antonio Gelabert, de esta matrícula, fletado en unos 200 duros para su conducción a nuestro puerto.

El día 29 de Agosto del propio año de 1809 llegaba a Mahón Kiburz portador de su trabajo.

Inmediatamente dióse principio, con inusitada actividad, a las obras del montaje y construcción de la caja exterior, que encomendaron al Maestro Pedro Antonio Femenías, quien a su vez declinaba la dirección de las mismas en el hábil artista mahonés don Sebastián Lladó.

Una brigada de albañiles a las órdenes del maestro Juan Pons procedía al levantamiento de la fábrica que debía sostener el monumento.

Y mientras tanto el notable y olvidado escultor mahonés don Francisco Miguel Comas, se ocupaba desde Octubre de 1809 en el modelado y ejecución de las obras exteriores.

El día 28 de Septiembre de 1810, es decir, después de cuatro años, cinco meses y 27 días de la legalización de la contrata, dióse por terminado el famoso órgano, aunque faltando algunos detalles en su fachada; y examinado por cuatro organistas llamados al efecto, fué aprobado por ellos

en el día 29 y aceptado por el doctor Aleñar y Cabildo de Santa María.

Un día después, el 30, tuvo efecto su inauguración oficial, cantándose por la tarde un solemne Te Deum, con acompañamiento del nuevo órgano pulsado por el célebre músico menorquín don Jaime Alaquer, Beneficiado de aquella Parroquia, función a que asistieron todas las autoridades de Mahón y extraordinario concurso de fieles que llenaba de bote en bote la nave, capillas y galerías del templo.

El coste total de la obra, puede calcularse aproximadamente en la siguiente forma:

Al organero Maese Juan Kiburz por el mecanismo, 29 878 33 pesetas.

Fletes de conducción del órgano desde Barcelona hasta tenerlo embarcado en Sitges, 1.168'50 pesetas.

Idem de Sitges a Mahón, 1.000'00 pesetas.

Maderas para la caja exterior y montaje, compradas antes de 1809, 6.845'00 pesetas.

Jornales y materiales pagados al maestro carpintero Pedro Antonio Femenías, desde Septiembre de 1809 a Abril 1911, 4.896 pesetas.

Jornales y materiales pagados al maestro albañil Juan Pons, desde Septiembre 1809 a Abril 1810, 1.527 pesetas.

Al escultor don Miguel Comas, 985'00 pesetas.

Al pintor don Rafael Clar, 37,25 pesetas.

Lo que hace un total de 46.337'08 pesetas, a las que hay que añadir 454'76 pesetas por trabajos efectuados en la recomposición de la fábrica de la capilla de la Virgen de la Esperanza, en donde existía el antiguo órgano, con lo que el coste total asciende a la cantidad de 46.791'84 pesetas.

Dicha suma fué pagada en su mayor parte por el doctor Aleñar de sus bienes propios (cuya donación se conserva en una inscripción) coadyuvando a la empresa la Universidad de Mahón, cediendo 2.000 durillos, producto de las rentas del estanco de aguardiente, y varios particulares, entre quienes merece citarse el presbítero don Marcos Rubí, que donó otros 200.

Como datos curiosos haremos notar que:

En las obras de la caja exterior y montaje se invirtieron 1.700 jornales de carpintería.

En las de albañilería unos 475.

Trabajaron en las obras, por término medio, en la época de más actividad, 11 carpinteros y 12 albañiles.

Los sueldos que los carpinteros ganaban oscilaban entre 3 y 1'50 pesetas por jornal y los de los albañiles entre 2 y 3.

La estatua del Rey David (de unos 14 palmos de altura) que remata la fachada, costó 100 pesetas y las de los ángeles de mayor tamaño 128 el par, cifras fabulosas por lo insignificantes, si se atiende al verdadero mérito de las obras y a sus proposiciones.

El órgano consta de cuatro teclados a saber: *Principal*, *Caldereta*, *Ecos* y *Pedal*. Los tres primeros contienen cuatro octavas enteras y dos notas cada uno en 51 teclas móviles; las correspondientes a los tonos naturales son de ébano; los de los sostenidos de hueso. El cuarto a Pe-

dal consta de doce teclones de madera.

Tiene ocho secretos. La construcción de estos secretos es tan perfecta y esmerada, que gracias a ella corre tan bien los registros móviles en tiempo seco que húmedo.

El teclado *principal* se puede unir al de la *caldereta*, de modo que el organista, tocando en el primero puede tocar también en el segundo.

Séis son los fuelles que dan viento al órgano, de 14 pulgadas largo por 7 ancho, con un solo pliegue cada uno, al estilo alemán y colocados a respetable distancia de los teclados.

Consta el órgano de 51 registros con 306 tubos sonoros, de los cuales 197 son de madera y los 289 restantes de metal.

A pesar de corresponder cumplidamente todos los registros a las esperanzas de sus constructores y a las exigencias de los más entendidos músicos, debemos hacer notar que sobresalen entre todos por su mérito particular los que a continuación enumeramos:

Además de ser notables los de *fondo* y los de *mutación* por su sonoridad y limpieza de sonido y por la buena y perfecta calidad de su timbre, consignaremos los de *imitación* entre los que cuentan los de *voz humana* de un timbre claro y hermoso; *cornu inglés*, cuyo sonido es dulce y melancólico; *flauta cónica*, muy caracterizada; *trompa real* brillante y agradable y el *obode*, la *flauta travesera* y el *fagote*, exactos en imitar los instrumentos de los cuales toman su nombre.

Toda la fachada del órgano es de madera y tubería metálica.

El conjunto del dibujo es de muy buena efecto, tanto por la bella y armónica distribución de sus cuerpos, como por la sobriedad de sus líneas.

Esculturas y adornos son dorados.

Una galería con elegante balaustrada corre longitudinalmente la anchura de la nave del templo, separando el cuerpo *principal* del órgano de la *Caldereta*.

El *Grande órgano* podemos dividirlo en tres partes ó secciones, a saber: central y laterales, midiendo su conjunto quince metros de altura por nueve de ancho.

Desde la fecha de la inauguración del órgano hasta nuestros días, cuatro son los organistas con nombre miento oficial que lo han pulsado; hé aquí sus nombres y las épocas en que han ejercido su cargo:

Rdo. don Jaime Alaquer, Pbro., desde 1810 hasta 1822.

Rdo. don Benito Andreu, Pbro., desde 1823, hasta 1832.

Rdo. don Juan Fuzá, Pbro., desde 1832 hasta 1876.

Rdo. don Damián Andreu, Pbro., desde 1876. Actual organista.

El órgano que acabamos de describir está reputado, por propios y extraños, como uno de los mejores del mundo y es tal la fama que ha alcanzado en el extranjero, que son muchos turistas que llegan a nuestro puerto con el exclusivo objeto de admirar la magnífica obra de Kiburz.

Artistas y escritores en revistas ilustradas y literarias y en las relaciones de sus viajes, reproducen con el lápiz y describen con la pluma el suntuoso órgano de Santa María, dándole con ello universal renombre.

El Gramophone Máquinas para coser y bordar



La única máquina

que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Continuas novedades

en discos muy interesantes

impresionados por los mejores artistas del mundo, a

precios verdaderamente tentativos



La fábrica mas importante de Europa.
La que mas garantia da á los compradores.
La que vende á precios mas baratos.
La que está siempre por encima de toda competencia, es la

NAUMANN

Ventas al contado y á plazos -- Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón

Gelatina de carne y de gallina

ALIMENTO PODEROSO

E. Martignole-Patente de invención

La GELATINA de CARNE y de GALLINA tiene múltiples cualidades alimenticias. Es agradable, de fácil ingestión y satisface el estómago con poca cantidad. Su limpieza prueba la ausencia de toda materia grasa ó de otros residuos que dificulten la digestión.

Se recomienda en el momento del destete de los niños, y como alimento sano en el curso de la generalidad de las enfermedades.

Cuando el estómago no tolera la leche ni el caldo, se recurre, siempre con buen éxito, á la GELATINA.

Depósito en Mahón: JOSÉ CODINA CORTADA, Plaza del Príncipe, 10.

Para los novios próximos á casarse

EN EL ESTABLECIMIENTO DE MUEBLERÍA

LLAMBIAS.- CASTILLO, 91

se encontrará un extenso y bonito surtido de cuadros, armarios roperos, cómodas, bufets comedor, consolas, jugueteros, somiers, silleras, sillas de todas clases, mesas de centro, lavabos, tocadores, peinadores, perchas, mundos, portiers, porta-macetas, paragueros y otros efectos, todo á precios sumamente reducidos.

Visítad esta Casa, que no os iréis sin comprar, por las ventajas que en ella hallaréis.

La Modernista - L. Sagués

Calle Nueva 2 esquina á la de Hannover

LA MEJOR LÁMPARA ES LA Z

La Unión hace la fuerza, cuando está bien comprendida.

Acumular todas las fábricas en un lugar para disminuir gastos generales es un método excelente, pero cuando para compensar los gastos de transporte hay que escatimar la primera materia, resulta contraproducente.

En Europa hay 6 fábricas de lámparas «Z» que entregan al consumo diariamente 22 000 lámparas; todas las fábricas están en países diferentes pero todos los ingenieros de cada una de ellas se comunican todos los descubrimientos. Resultando que la calidad es mejor, porque es el resultado de la experiencia de nueve laboratorios y es más barata porque no tiene la lámpara fabricada en España gastos de aduana ni transporte. Para compensar dichos gastos, las casas extranjeras ponen menos filamentos pero más largos y por lo tanto más frágiles.

La mejor lámpara es la Z

La LÁMPARA Z se vende á precios más baratos que en ningún otro sitio de esta plaza en La Modernista de L. Sagués, calle Nueva, 2, frente al casino «La Unión».

Manguitos legítimos AUER y mecheros para el alumbrado por gas á precios increíbles.

LO BUENO NUNCA ES CARO.

PROBADLO Y OS CONVENCEREIS.

Nueva Tertulia Ciclista

DE ANTONIO RICCI

Se venden y cambian bicicletas nuevas y usadas, en buen estado.

Se arreglan y alquilan á precios económicos.

REMINGTON
 LA PRIMERA MÁQUINA DE ESCRIBIR QUE SE CONOCIÓ
 La mejor marca del mundo
 Última palabra de la mecánica en máquinas de escribir
 PARA REFERENCIAS Y CUANTOS DATOS SE CREAN NECESARIOS DIRIGIRSE A **D. JUAN BRUNO LOPEZ**

PARA VENDER.—Lo están cuatro casas en Villa-Carlos, situadas en las calles de Estuart números 48, 50 y 79 y San Juan número 1.

PIANOS.—Nuevos, de moderna construcción, magníficas voces y á precios relativamente económicos de los reputados fabricantes Erad y Oscar Kolir. Se encarga de su venta en esta ciudad don León Perez, Explanada número 4.

PARA VENDER.—Lo están dos máquinas «Singers» para coser, modelo nuevo, en muy buen estado. Las cederán á precios sumamente módicos, por tener que ausentarse su dueño.

PARA VENDER.—Lo están dos casas situadas en las Barracas números 46 y 47, del término de San Luis, con huertos y árboles frutales. Para informes dirigirse á Francisco Mercadal, Pati Gran, de Turret, del término municipal citado.

PARA VENDER.—Lo está una casa de la calle de Santa Cecilia y otra en la calle de San Sebastián. En esta imprenta informarán.

PARA VENDER.—Lo está todo el mobiliario de la Barbería calle Nueva número 2 frente «La Unión».

PARA ALQUILAR.—Lo está un piso amueblado de la casa número 62 en el Coto del pueblo de San Luis que se cederá á módico precio.

VEDADO.—Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios «Biancolla des Patron», «Biancolla» y «Biancolla» y por la «Estancia de Orfila» sin permiso escrito de sus respectivos dueños.

PARA ALQUILAR.—Lo están los bajos de la casa Plaza de la Pescadería, número 34, con puerta á la calle del Arco, propios para una ó dos personas.

APRENDIZ RELOJERO.—Se necesita uno en la relojería el «Cronómetro», Castillo, 2.

VINA.—Lo está una preciosa para vender, con casa habitable, árboles frutales, flores, pozo y cisternas. Verdadera ganga. Informarán en esta imprenta.

PARA VENDER.—Lo están un carrocoche, un borriquito con su silla de montar y carrito, y una máquina de brazo para calzado todo se dará á un precio baratísimo.

PARA ALQUILAR.—Lo están la casa número 132 A, de la calle de Gracia de esta ciudad, y en Villa-Carlos la de la calle de Stuard, número 25.

Informarán en Mahón calle del Norte, número 11.

SEBASTIAN OLIVES FOTÓGRAFO

8, Plaza de la Arravaleta, 8

MAHON

En este nuevo establecimiento se hacen con limpieza, perfección y economía cuantos trabajos comprende la fotografía moderna, de lujo y corrientes al bromuro, mates y brillantes, y por el modernísimo procedimiento RADIUM que tanta aceptación ha merecido del público en cuantas poblaciones se ha dado á conocer.

Trabajo esmerado.

Prontitud en el servicio de encargos.

Precios limitados.

LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre

BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Trasatlánticos.

PRÓXIMAS SALIDAS

FLORIDA, 25 Septiembre.

INDIANA, 2 Octubre.

MENDOZA, 15 Octubre.

P. MAFALDA, 28 Octubre.

VIRGINIA, 6 Noviembre.

CORDOVA, 16 Noviembre.

INDIANA, 25 Noviembre.

COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS

Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse á las oficinas de la Compañía: Esteve y Huguet, Plaza Príncipe, 13.—Mahón.

PARA VENDER.—Lo está una casa situada en la calle del Carmen n.º 85. Informarán en la calle del Castillo número 30.

PARA VENDER.—Lo está una estancia en Rafaleó, del término de

San Luis con un solo grupo de tierra de 12 cuarteras de cabida, diez y medir sembrado y el resto matorral.

Para informes: carretera de San Luis núm. 3.